



PALAN A LEVIER 0.25T

**Manuel d'instructions – Notice originale –
Instructions d'origine**

FR

*Veuillez lire ce manuel d'instructions
attentivement et entièrement avant toute
utilisation*

0.25T LEVER HOIST

Translation of the original instructions

EN

*Please read this instruction manual carefully
and completely before use*

POLIPASTO DE PALANCA 0,25T

Traducción de las instrucciones originales

ES

*Lea atenta y completamente este manual de
instrucciones antes de utilizarlo*

1. Avertissements de Sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et comprendre les instructions de sécurité avant l'installation, le fonctionnement, la réparation, la maintenance, les changements. Le non-respect de ces instructions peut engendrer des blessures corporelles graves. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

Toute utilisation contraire à ce qui est préconisé ci-dessous, présente des dangers. De ce fait, le constructeur décline toute responsabilité. Veiller à bien respecter les consignes énumérées ci-dessous.

1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Utiliser par des personnes qualifiées** : seuls les opérateurs qualifiés, expérimentés doivent utiliser l'appareil. Ne pas laisser de personnes n'ayant pas lu le manuel et n'ayant pas reçu les instructions appropriées pour utiliser l'appareil, sans être surveillés par une personne qualifiée.
3. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
5. **Utiliser l'outil en position stable** : conserver un appui des pieds stables et une posture confortable. Changer de posture en cas d'utilisation prolongée, faire des pauses régulières afin d'éviter toute gêne ou fatigue.
6. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
7. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
8. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
9. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
10. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés** : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur. Toujours porter des protections oculaires homologuées.
11. **Utiliser un équipement de protection** : utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation) et des protection auditives.
12. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
13. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.

14. **Rester alerté** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
15. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
16. **Accessoires** : utiliser uniquement des accessoires appropriés à cet outil.
17. **Entretien des outils avec soin** : garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé
18. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
19. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste** : cet appareil électrique est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils électriques effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.
20. **Maintenir** : les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
21. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
22. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions.
23. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.



AVERTISSEMENT :

L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

1.2. Règles particulières de sécurité

1. La chaîne de levage est conçue exclusivement pour ce modèle particulier. Ne pas utiliser aucune autre chaîne avec ce palan.
2. Le remplacement de la chaîne de levage ne doit être exécuté que par un personnel qualifié.
3. Utiliser seulement la force manuelle pour manipuler le palan.
4. Etre attentif et vigilant lorsque les éléments sont en mouvement : risque d'écrasement.
5. Ne pas laisser de charge suspendue sans surveillance.
6. Ne jamais utiliser un palan sans linguets de sûreté.
7. Ne jamais suspendre de charge sur la pointe du crochet ni sur le linguet.
8. Ne jamais utiliser la chaîne comme une élingue.
9. Ne pas laisser la chaîne de charge entrer en contact avec des arêtes vives (par ex. plaques d'acier).
10. Ne pas soulever au-delà de la puissance nominale.
11. Ne pas laisser la charge entrer en contact avec la chaîne de charge ni avec la chaîne manuelle.
12. Etre attentif et vigilant lors des descentes prolongées de charge : risque de surchauffe du système de freinage.

13. Ne pas toucher à la chaîne de levage lorsque vous soulevez.
14. Ne pas laisser une charge suspendue se balancer.
15. Ne jamais manipuler le palan si les crochets de suspension et de levage ne sont pas alignés verticalement dans la direction de la charge.
16. Ne pas faire osciller la charge lorsque vous la soulevez du sol.
17. Pour un palan avec chariot, aligner la charge directement sous le chariot pour éviter d'exercer une force trop grande sur le chariot.
18. Le mécanisme limiteur de charge est annulé lorsque, suspendu à une grue ou un pont roulant, le palan est utilisé comme une élingue et non comme outil de levage:
19. Avant de procéder au levage, s'assurer d'éliminer le mou de la chaîne.
20. Ne pas utiliser la chaîne manuelle si une charge suspendue fait obstruction ou encore si une partie d'une structure est prise dans la chaîne.
21. Ne pas utiliser le corps du palan comme point d'appui.
22. Lorsque vous manœuvrez sur une palette, ne pas laisser tomber la charge à côté: ceci peut provoquer un coup de bélier.
23. Ne faire ni montées ni descentes excessives.
24. Prévenir les courses excessives: ne pas laisser le crochet de levage toucher au corps du palan en montée; en descente, ne pas laisser l'extrémité non-chargée de la chaîne se tendre contre le corps du palan.
25. Ne pas activer constamment le limiteur de charge (ce dernier est activé lorsque la chaîne glisse dans le palan).
26. Si le limiteur de charge s'active, cesser immédiatement l'opération de levage et s'assurer que le palan ne soit plus en mode de levage, puis le décharger.
27. Ne permettre à personne de travailler ou de circuler sous la charge et ne jamais déplacer une charge au-dessus de quiconque.
28. Ne laisser personne monter sur une charge suspendue et ne jamais utiliser le palan pour supporter, soulever, déplacer ou transporter des personnes.
29. Ne pas laisser le palan entrer en collision avec la butée de fin de course de la poutre ni avec la structure porteuse.
30. Ne jamais faire de travaux de soudure ou de coupe sur une plaque d'acier suspendue.
31. Ne jamais utiliser une chaîne de levage comme électrode de soudure.
32. Lorsqu'il vous faut réparer ou démonter le palan, le déposer au plancher et confier l'entretien ou le démontage à un personnel qualifié.
33. S'assurer qu'une seule personne à la fois fasse fonctionner le palan.
34. Ne jamais utiliser un palan endommagé ou un palan qui émet des sons anormaux, ni si la chaîne présente l'une des déficiences suivantes: plis, déformations, torsions, vrilles, gauchissements, élongations, abrasions, coupures, entailles, fissures, brûlures, piqûres de corrosion, adhésion de matière étrangère, ou toute autre anomalie des maillons; le retirer du service.
35. Ne pas utiliser le palan s'il est retiré du service ou en cours de réparation
36. Quand la force de tirage requise pour manœuvrer le palan devient excessive, cesser immédiatement de l'utiliser.
37. Utiliser une élingue adaptée au poids et à la forme de chaque charge. Un élingage incorrect peut causer des situations dangereuses telles que la chute d'une charge suspendue.
38. Ne pas utiliser pas le palan comme suit:
 - N'utilisez pas le palan si sa chaîne est vrillée ou gauchie.
 - Ne laisser aucune éclaboussure de travaux de soudure atteindre le palan.
 - Ne pas utiliser le limiteur de charge pour évaluer le poids d'une charge.
 - Ne pas fixer le crochet au verrou d'une plate-forme porteuse, ceci imposerait des niveaux de contrainte dangereux au palan.
 - Ne pas obstruer une chaîne de levage soulevée ni une chaîne manuelle avec d'autres structures.
39. Lorsque vous utilisez le palan.
 - Dénouer toute torsion dans la chaîne de levage avant de soulever une charge.
 - Si la chaîne de levage ou la chaîne manuelle est emmêlée ou tordue, cesser immédiatement d'utiliser le palan et replacer correctement la chaîne fautive.
 - Lorsque vous soulevez une charge avec deux palans, vérifier que chaque palan soit de puissance supérieure à la charge à soulever. Vous devez également manipuler les deux palans de façon à garder la charge à niveau.

- Soulever la charge du sol lentement. La chaîne doit être tendue et ne doit pas présenter de mou lorsque la charge est soulevée du sol.
 - Ne pas exercer de traction latérale sur les charges ;
 - Toutes impulsions brèves doivent être évitées.
 - Protéger l'appareil du gel et des très basses températures.
 - Si l'appareil ne parvient pas à soulever une charge, ne pas continuer : ceci signifie que la charge est supérieure à la capacité maximale de l'appareil
 - Ne pas surcharger l'appareil.
 - Ne pas soulever de charges lourdes en biais, ne pas utiliser le palan pour traîner des charges au sol.
40. Respecter la charge maximale indiquée sur l'étiquette et non celle indiquée sur le crochet.
 41. Ne pas laisser des éléments lourds suspendus trop longtemps afin d'éviter une déformation permanente des pièces et d'empêcher que des accidents ne surviennent.
 42. Ne pas soulever des éléments fixes ou bloqués.
 43. Ne jamais démonter l'appareil pendant qu'il est en fonctionnement.
 44. Penser à vérifier tous les 6 mois toutes les pièces qui s'usent facilement, telles qu'indiquées ci-dessus, pour garantir la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.

1.3. Usage restreint

Ce palan est conçu et fabriqué pour la tâche spécifique de soulever et d'abaisser des charges manuellement dans des conditions ambiantes normales.

L'utilisation des palans pour des tractions horizontales ou obliques est interdite, car le guidage des chaînes et la disposition des organes ne sont pas prévus pour cet emploi.

N'exécuter aucune manœuvre à l'aide de courant. Les déplacements horizontaux se font à l'aide d'un chariot.

Evaluer et décider de la pertinence de l'utilisation que vous envisagez de faire de cet outil en vous conformant à l'usage prévu pour laquelle il a été conçu et fabriqué.

Ce palan peut être utilisé dans des conditions diverses et le client doit évaluer avec grand soin la justesse de l'application envisagée, si nécessaire en exécutant des analyses et des tests. La personne à qui revient cette décision est responsable de la performance de l'outil et de l'aspect sécuritaire des opérations de levage.

Ne pas poser l'appareil sans support adapté, pour éviter de détériorer les composants de la face inférieure

Ne jamais modifier l'appareil sans étude et autorisation du constructeur.

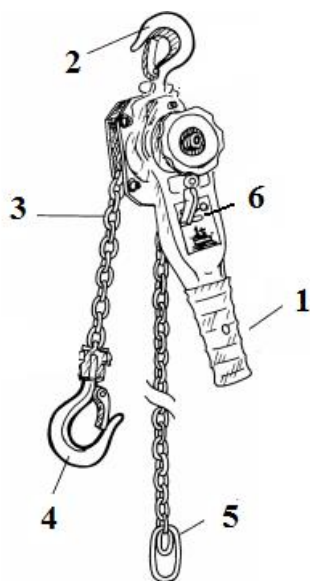
Ne jamais contourner les équipements de prévention ou de limitation.

2. Présentation

Le palan à levier intéresse toutes les industries par sa commodité de manœuvre et la multitude de services qu'il peut rendre à chaque instant, en atelier, sur un chantier...

Il est indispensable partout où l'espace et la hauteur d'accrochage sont limités. Il est équipé d'un système de roue libre, pour une approche rapide de la charge.

2.1. Vue générale



1. Levier
2. Crochet (*) de suspension
3. Chaîne
4. Crochet (*) de charge
5. Butée de chaîne
6. Sélecteur

(*) Crochet avec linguet de sécurité

2.2. Caractéristiques Techniques

		15314
Capacité (t)		0,25 t
Levée (m)		1,5 m
Chaîne de levée	Nbr	1
	Ø	4 mm
	longueur	1,5 m
Poids (kg)		2 kg
Hauteur maximale de fixation		1,5 m
Matériau de la chaîne		G80

Température de fonctionnement : entre -10°C et +50°C.

3. Installation

Vérifier que la structure sur laquelle le palan est installé peut supporter ce dernier.

Arrimer solidement le crochet de suspension à la structure.

Installer le palan pour qu'il bouge sans rencontrer d'obstacle.

Installer une chaîne de levage suffisamment longue pour le travail à accomplir.

Le palan ne doit être utilisé qu'avec une charge maximale égale à la charge nominale indiquée sur l'appareil.

Imposer le respect des règles de sécurité (harnais, dégagement des zones de travail, consigner la zone, etc...).

S'assurer de la rigidité de la structure de fixation de l'appareil.

La chaîne doit être montée conformément à la notice, puis huilée sans charge.

Effectuer quelques montées et descentes sans charge sur la longueur de la chaîne. Graisser les butées ou les rotules des crochets.

- Ne commencer à manœuvrer la charge qu'après l'avoir suspendue correctement et que tout le personnel soit sorti de la zone de danger.
- L'opérateur doit s'assurer que la charge est suspendue de manière que le palan, la chaîne et la charge ne le mettent pas en danger, lui ou d'autres personnes.

3.1. Avant utilisation

Chaque palan doit être examiné par une personne compétente avant la mise en service, afin de déceler les éventuels défauts.

Cela permet de s'assurer que le palan est sûr et n'a pas été endommagé lors du transport ou du stockage.

Effectuer quelques montées et descentes sans charge sur la longueur de la chaîne.

Vérification de frein :

Lorsqu'il n'y a pas de charge, faire avancer la chaîne en tournant le volant de commande. Si vous éprouvez des difficultés à tourner le volant, avancer la chaîne d'un demi-tour du bras de levier et mettre le sélecteur en position descente. Actionner ensuite le bras de levier d'environ 30° dans le sens inverse. Vérifier ensuite le bon fonctionnement du frein :

- **Effectuer un essai dynamique** : utiliser le palan en traction sous toutes ses positions de travail.
- **Effectuer une manœuvre complète**. Vérifier en particulier l'absence de déformation, le bon fonctionnement.

Veiller à ce que la chaîne soit suffisamment graissée. Vérifier visuellement qu'il n'y ait pas de défauts externes, déformations, fissures superficielles, usure ou marques de corrosion.

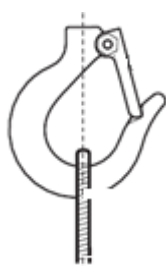
L'arrêt de chaîne doit absolument être monté sur le brin de chaîne se trouvant sans charge. L'arrêt de chaîne doit être raccordé au dernier maillon de chaîne et doit être sans déformation.

Vérifier que les crochets de suspension et de charge ne présentent pas de déformations, détériorations, fissures, usures et marques de corrosion. Les crochets de levage et de suspension doivent fonctionner correctement AINSI QUE les linguets de sécurité.

Vérifier que la chaîne est bien raccordée au crochet de levage et que le boulon et son écrou sont en place.

Vérifier le fonctionnement du cliquet en mettant le bouton d'embrayage en position "NEUTRE" et en tournant le volant de commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

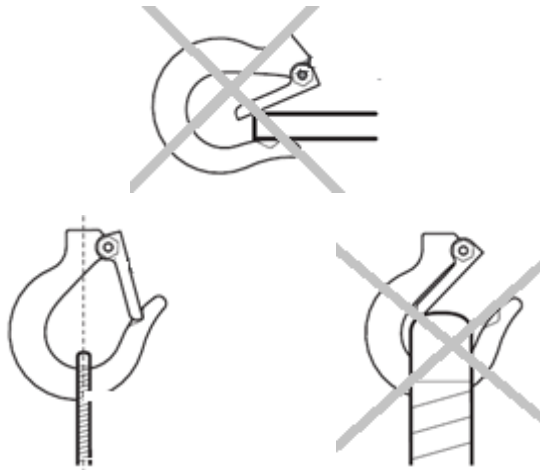
3.2. Positionnement de la charge par rapport au crochet



Suspendre dans l'axe du crochet



Pas d'angle supérieur à 60 degrés

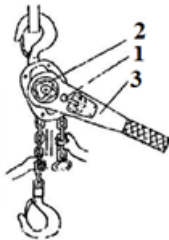


Ne pas suspendre la charge sur la pointe du crochet

Le linguet de sécurité doit être fermé

4. Utilisation

4.1. Dispositif de roue libre – avancée rapide de la chaîne

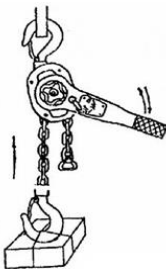


Placer le sélecteur (1) en position centrale (neutre).

Tourner le volant (2) dans le sens antihoraire. Quand il s'arrête, le frein est desserré : la chaîne peut être tirée manuellement facilement.

La chaîne peut maintenant être tirée dans les deux directions et le crochet de charge rapidement mis dans la position souhaitée.

4.2. Levage de la charge



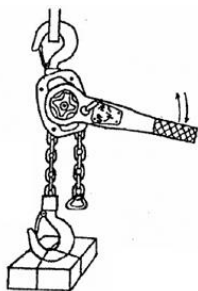
Placer le sélecteur à la position "MONTEE".

Tourner le volant dans le sens horaire.

Lorsqu'elle s'arrête, la chaîne est serrée : le frein est activé, le levier (3) peut être actionné manuellement vers le haut et vers le bas et la charge soulevée.

Remarque : Si le travail est interrompu lorsque le palan est en charge, le sélecteur DOIT être en position haute "MONTEE" et non en position centrale NEUTRE ou position basse "DESCENTE".

4.3. Descente de la charge



Placer le sélecteur en position "DESCENTE".

Déplacer le levier de haut en bas, donc que la charge peut être réduite et le travail peut être terminé.

4.4. Blocage du frein

Si un palan se trouvant en charge est brusquement délesté de sa charge sans qu'il y ait eu de travail de descente, ou si la charge rencontre un obstacle lors de la montée, le frein est alors bloqué. Le frein se bloque aussi si le crochet de charge ou la moufle sont tirés trop fort contre le carter.

Déblocage du frein.

Placer le sélecteur en position basse "DESCENTE".

Actionner le levier : si le frein a été bloqué par une tension extrême, actionner le levier de d'un coup sec.

5. Maintenance

Les inspections doivent être faites par un technicien formé et habilité.

Les composants du palan doivent être vérifiés quant à leurs défauts, usure, corrosion ou autres irrégularités, et tous les dispositifs de sécurité doivent être testés quant à leur bon état et efficacité. Afin de vérifier l'usure des composants, il est peut-être nécessaire de démonter le palan. Les réparations doivent être effectuées par un atelier agréé, qui utilise des pièces détachées d'origine.

- Remplacer tout élément suspect ou usagé.
- Nettoyer le palan à chaînes annuellement avec du kérosène et ensuite le graisser à nouveau. Ceci doit être effectué par les personnes compétentes.
- Vérifier régulièrement le frein pour éviter un problème de freinage ou la chute d'une charge.

Périodicité	Types de visite	Vérifications / Entretien
1 mois	Examen visuel	- Etat extérieur - Etat du mécanisme - Etat de la chaîne et des attaches - Etat des crochets, butées de fin de course - Etat des organes accessoires - Dépoussiérage - Graissage 1) Huiler au moyen d'un chiffon la chaîne (grade SAE 80) 2) Huiler au moyen d'une burette les rotules des crochets haut et bas
6 mois	Examen approfondi	- Fonctionnement du frein, Etat de la noix - Changement des pièces d'usure (si nécessaire)

(1) Maintenir la chaîne constamment propre et exempt de dépôt ou de limaille.

Nettoyer si nécessaire avec du pétrole ou du gas-oil. Egoutter la chaîne et procéder à un nouvel huilage. En aucun cas, nettoyer la chaîne avec du diluant ou du dégraissant.

6. Transport / Stockage

Après toute manœuvre, nettoyer le palan à chaînes et garder dans un endroit sec pour protéger contre la rouille et la corrosion.

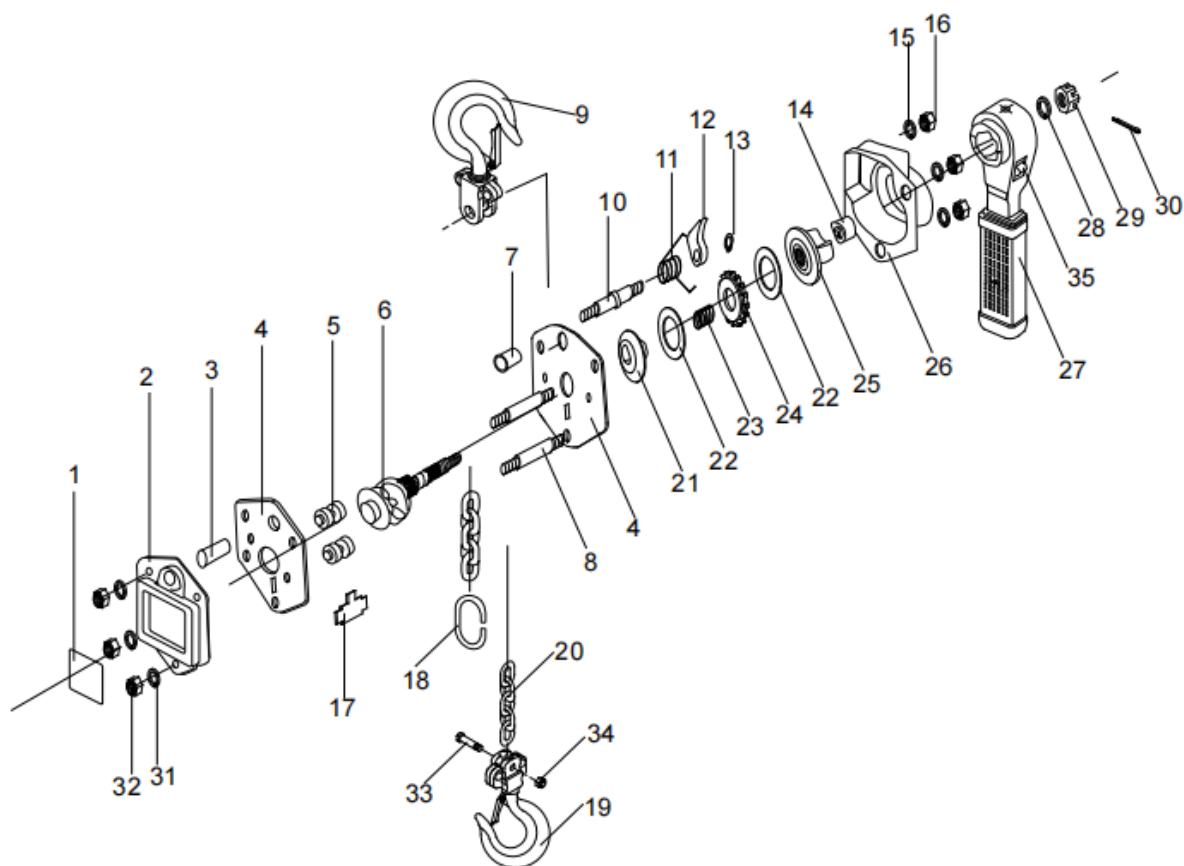
Laisser la chaîne propre et correctement huilée en permanence.

Manipuler l'appareil par sa structure, ou par les dispositifs prévus à cet effet, ou dans son emballage d'origine.

Stocker l'appareil à l'abri des ambiances agressives (poussière, humidité, etc...).

Il doit être nettoyé et protégé contre la corrosion (graissage, etc...).

7. Vue Éclatée – Liste des pièces



N°	Désignation	Quantité	N°	Désignation	Quantité
1	Etiquette	1	18	Bague extérieure de la chaîne	1
2	Carter latéral	1	19	Crochet inférieur	1
3	Goupille	1	20	Chaîne de charge	1
4	Plaque latérale	2	21	Siège de frein	1
5	Rouleau de guidage	2	22	Disque de frein	2
6	Axe	1	23	Ressort de frein	1
7	Bague	1	24	Roue à cliquet	1
8	Vis d'assemblage	2	25	Disque à filetage femelle	1
9	Crochet supérieur	1	26	Couvercle de frein	1
10	Vis d'assemblage	1	27	Poignée	1
11	Ressort de cliquet	1	28	Rondelle plate	1
12	Cliquet	1	29	Bouton	1
13	Circlips	1	30	Goupille mécanindus	1
14	Loquet	1	31	Rondelle élastique B	5
15	Rondelle élastique A	1	32	Ecrou hexagonal B	5
16	Ecrou hexagonal A	1	33	Goupille de suspension	1
17	Lubrificateur de chaîne	1	34	Ecrou de blocage	1
			35	Levier sélecteur	1

8. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety Warnings



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and understand the safety instructions before installation, operation, repair, maintenance, alterations. Failure to follow these instructions may result in serious personal injury. If the unit is to be passed on to other people, pass on these operating instructions to them as well.

Read all of these instructions before using this product and save this information.

Any use contrary to what is recommended below presents dangers. As a result, the manufacturer declines all responsibility. Be sure to follow the instructions listed below.

1.1. General Instructions

1. **Use in a safe environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
2. **Use by qualified persons:** Only qualified, experienced operators should use the appliance. Do not allow persons who have not read the manual and have not received proper instructions to use the appliance without being supervised by a qualified person.
3. **Consider the work area environment :** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet or splashing locations. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases .
4. **Maintain a clean and tidy work area :** The work area should be visible from the working position. Cluttered areas and workbenches invite accidents.
5. **Use the tool in a stable position :** keep your feet stable and maintain a comfortable posture. Change your posture if you use it for a long time, take regular breaks to avoid any discomfort or fatigue.
6. **Keep other people away :** Do not let people, especially children, who are not involved in the work in progress touch the tool or the extension, and keep them away from the work area. BE particularly vigilant with children and animals .
7. **Store unused tools :** Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
8. **Do not force the tool :** a tool gives better results more safely at the speed and power for which it was designed.
9. **Use the right tool :** Do not force a small tool or attachment to do the job of a larger one. Do not use the tool for a purpose for which it was not designed.
10. **Wear suitable protective clothing and equipment :** never wear loose clothing or jewellery as they can be caught in moving parts. Protective gloves are recommended. Keep long hair contained. Non-slip footwear is recommended for outdoor work. Always wear approved eye protection.
11. **Use protective equipment :** use safety glasses, a normal or dust mask if work operations generate dust, protective gloves (if there are no moving or rotating parts) and hearing protection.
12. **Do not lean too much :** maintain good support and balance at all times.
13. **Treat tools with care :** keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions regarding lubrication and changing accessories. Examine their condition periodically; if necessary, have them repaired by an authorized maintenance station.
14. **Stay alert :** Concentrate on the job. Use good judgment. Do not use the tool when tired, or under the influence of drugs, alcohol or medication.
15. **Check for damaged parts :** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they operate properly and perform their intended purpose. Check the alignment and

freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition should be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise specified in this instruction manual.

16. **Accessories** : Use only accessories that are appropriate for this tool.
17. **Maintain tools with care** : Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and replacing accessories. Examine tool cables/cords regularly and have them repaired, if damaged, by an authorized service center
18. **Do not modify the machine** : No modifications and/or conversions should be made. The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
19. **Have the tool repaired by a specialist** : this electrical appliance complies with the safety regulations provided. Repairs to electrical appliances carried out by unqualified persons present risks of injury to the user.
20. **Keep** : Handles dry, clean and free from lubricants and grease .
21. **Stay alert** : watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when you are tired.
22. **Check for Damaged Parts** : Before using the tool for any other purpose, it should be carefully examined to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check moving parts for alignment or binding, and for any broken parts or binding or other conditions that may affect the operation of the tool. A guard or other damaged part should be properly repaired or replaced by an authorized service center, unless otherwise specified in this instruction manual.
23. **Have the tool repaired by a qualified person** : This power tool complies with the relevant safety regulations. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Failure to do so may expose the user to significant danger.



WARNING :

The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.

1.2. Special safety rules

1. The lifting chain is designed exclusively for this particular model. Do not use any other chain with this hoist.
2. Replacement of the lifting chain should only be carried out by qualified personnel.
3. Use only manual force to operate the hoist.
4. Be careful and vigilant when the elements are in motion: risk of crushing.
5. Do not leave a suspended load unattended.
6. Never use a hoist without safety latches.
7. Never hang a load on the tip of the hook or on the latch.
8. Never use the chain as a sling.
9. Do not allow the load chain to come into contact with sharp edges (e.g. steel plates).
10. Do not lift beyond rated power.
11. Do not allow the load to come into contact with the load chain or hand chain.
12. Be careful and vigilant during prolonged load descents: risk of overheating of the braking system.
13. Do not touch the lifting chain when lifting.
14. Do not allow a suspended load to swing.
15. Never operate the hoist if the suspension and lifting hooks are not vertically aligned in the direction of the load.
16. Do not swing the load when lifting it from the ground.
17. For a hoist with a trolley, align the load directly under the trolley to avoid exerting too much force on the trolley.

18. The load limiting mechanism is cancelled when, suspended from a crane or overhead crane, the hoist is used as a sling and not as a lifting tool :
19. Before lifting, be sure to remove any slack from the chain.
20. Do not use the hand chain if a suspended load is obstructing or if part of a structure is caught in the chain.
21. Do not use the hoist body as a support point.
22. When operating on a pallet, do not drop the load next to it: this can cause water hammer.
23. Do not make excessive climbs or descents.
24. Prevent excessive travel : do not let the lifting hook touch the hoist body when going up; when going down, do not let the unloaded end of the chain tighten against the hoist body.
25. Do not constantly activate the load limiter (the latter is activated when the chain slips in the hoist).
26. If the load limiter activates, immediately stop the lifting operation and ensure that the hoist is no longer in lifting mode, then unload it.
27. Do not allow anyone to work or walk under the load and never move a load above anyone.
28. Do not allow anyone to climb onto a suspended load and never use the hoist to support, lift, move or transport people.
29. Do not allow the hoist to collide with the beam end stop or the supporting structure.
30. Never weld or cut on a suspended steel plate.
31. Never use a lifting chain as a welding electrode.
32. When you need to repair or disassemble the hoist, place it on the floor and have qualified personnel perform the maintenance or disassembly.
33. Ensure that only one person operates the hoist at a time.
34. Never use a damaged hoist or a hoist that makes abnormal sounds, or if the chain has any of the following defects: kinks, deformations, twists, warps, elongations, abrasions, cuts, nicks, cracks, burns, corrosion pitting, adhesion of foreign material, or any other abnormality of the links; remove it from service.
35. Do not use the hoist if it is removed from service or undergoing repairs.
36. When the pulling force required to operate the hoist becomes excessive, stop using it immediately.
37. Use a sling that is appropriate for the weight and shape of each load. Incorrect slinging can cause dangerous situations such as a suspended load falling
38. Do not use the hoist as follows:
 - Do not use the hoist if its chain is twisted or warped.
 - Do not allow any welding splashes to reach the hoist.
 - Do not use the load limiter to assess the weight of a load.
 - Do not attach the hook to the latch of a supporting platform, this would impose dangerous stress levels on the hoist.
 - Do not obstruct a raised lifting chain or a manual chain with other structures.
39. When using the hoist.
 - Untie any twists in the lifting chain before lifting a load.
 - If the lifting chain or hand chain becomes tangled or twisted, immediately stop using the hoist and correctly replace the faulty chain.
 - When lifting a load with two hoists, check that each hoist is rated for more than the load to be lifted. You must also operate both hoists in such a way as to keep the load level.
 - Lift the load off the ground slowly. The chain must be tight and must not have any slack when the load is lifted off the ground.
 - Do not exert lateral traction on the loads;
 - Any brief impulses should be avoided.
 - Protect the device from frost and very low temperatures.

- If the device fails to lift a load, do not continue: this means that the load is greater than the maximum capacity of the device.
 - Do not overload the appliance.
 - Do not lift heavy loads at an angle, do not use the hoist to drag loads on the ground.
40. Respect the maximum load indicated on the label and not that indicated on the hook.
 41. Do not leave heavy items hanging for too long to avoid permanent deformation of the parts and prevent accidents from occurring.
 42. Do not lift fixed or blocked items.
 43. Never disassemble the appliance while it is in operation.
 44. Remember to check all easily worn parts as listed above every 6 months to ensure operator and machine safety.

1.3. Restricted use

This hoist is designed and manufactured for the specific task of lifting and lowering loads manually under normal ambient conditions.

The use of hoists for horizontal or oblique traction is prohibited, because the chain guidance and the arrangement of the components are not designed for this use.

Do not perform any maneuvers using current. Horizontal movements are done using a trolley.

Evaluate and decide on the suitability of your intended use of this tool in accordance with the intended use for which it was designed and manufactured.

This hoist may be used under a variety of conditions and the customer must carefully evaluate the suitability of the intended application, if necessary by performing analyses and tests. The person making this decision is responsible for the performance of the tool and the safety of the lifting operations.

Do not place the appliance without a suitable support, to avoid damaging the components on the underside.

Never modify the device without study and authorization from the manufacturer.

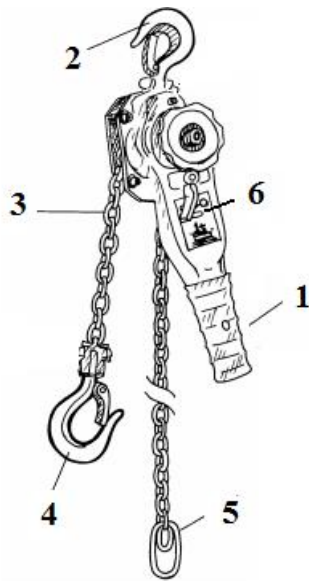
Never bypass prevention or limitation equipment.

2. Presentation

The lever hoist is of interest to all industries due to its ease of operation and the multitude of services it can provide at any time, in the workshop, on a construction site, etc.

It is essential wherever space and hanging height are limited. It is equipped with a freewheel system, for rapid approach to the load.

2.1. General view



- 7. Lever
- 8. Suspension hook (*)
- 9. Chain
- 10. Load hook (*)
- 11. Chain stop
- 12. Selector

(*) Hook with safety latch

2.2. Technical characteristics

			15314
Capacity (t)			0.25 t
Lift (m)			1.5 m
Lifting chain	Nbr		1
	Ø		4 mm
	length		1.5 m
Weight (kg)			2 kg
Maximum fixing height			1.5 m
Chain material			G80

Operating temperature: between -10°C and +50°C.

3. Facility

Check that the structure on which the hoist is installed can support it.

Securely attach the suspension hook to the structure.

Install the hoist so that it moves without encountering any obstacles.

Install a lifting chain long enough for the job to be done.

The hoist must only be used with a maximum load equal to the rated load indicated on the device.

Enforce compliance with safety rules (harnesses, clearing work areas, sealing off the area, etc.).

Ensure the rigidity of the device's mounting structure.

The chain must be assembled according to the instructions, then oiled without load.

Perform a few unloaded ascents and descents along the length of the chain. Grease the stops or ball joints of the hooks.

- Do not begin to operate the load until it has been properly suspended and all personnel have cleared the danger zone.
- The operator must ensure that the load is suspended in such a way that the hoist, chain and load do not endanger him or other persons.

3.1. Before use

Each hoist must be examined by a competent person before being put into service, in order to detect any possible defects.

This is to ensure that the hoist is safe and has not been damaged during transport or storage.

Perform a few unloaded ascents and descents along the length of the chain.

Brake check :

When there is no load, advance the chain by turning the control wheel. If you have difficulty turning the wheel, advance the chain by half a turn of the lever arm and put the selector in the down position. Then operate the lever arm approximately 30° in the opposite direction. Then check that the brake is working properly:

- **Perform a dynamic test** : use the hoist in traction in all its working positions.
- **Perform a complete maneuver** . Check in particular the absence of deformation and proper operation.

Ensure that the chain is sufficiently lubricated. Visually check that there are no external defects, deformations, surface cracks, wear or corrosion marks.

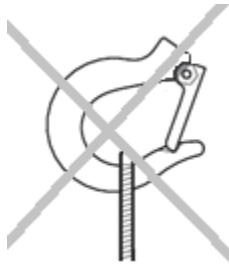
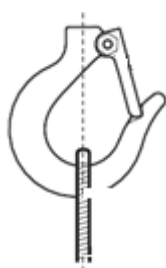
The chain stop must absolutely be mounted on the chain strand that is unloaded. The chain stop must be connected to the last chain link and must be without deformation.

Check that the suspension and load hooks do not show any deformation, deterioration, cracks, wear or signs of corrosion. Lifting and suspension hooks must be functioning properly AS WELL AS safety latches.

Check that the chain is securely connected to the lifting hook and that the bolt and nut are in place.

Check the operation of the ratchet by placing the clutch button in the "NEUTRAL" position and turning the control wheel clockwise.

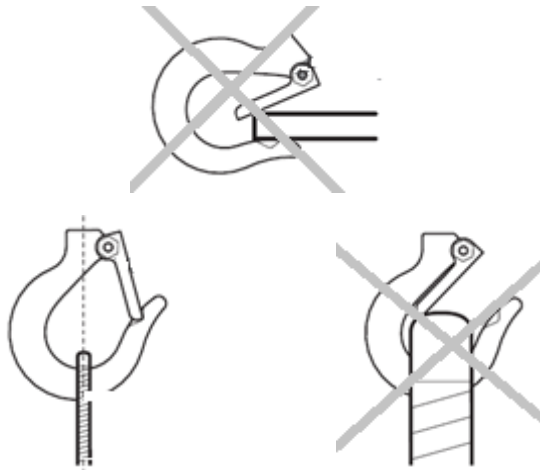
3.2. Positioning the load relative to the hook



Hang in the axis of the hook



No angle greater than 60 degrees

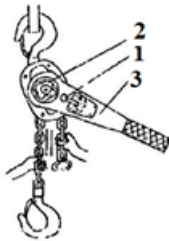


Do not hang the load on the tip of the hook

The safety latch must be closed

4. Use

4.1. Freewheel device – rapid chain advancement

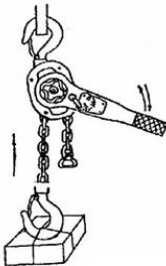


Place the selector (1) in the central (neutral) position.

Turn the handwheel (2) counterclockwise. When it stops, the brake is released: the chain can be pulled manually easily.

The chain can now be pulled in both directions and the load hook quickly brought into the desired position.

4.2. Lifting the load



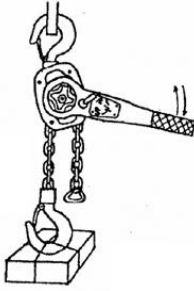
Place the selector to the position "RISE" .

Turn the steering wheel clockwise .

When it stops , the chain is tight: the brake is activated, the lever (3) can be manually operated upwards And down and there load lifted .

Note : If work is interrupted while the hoist is under load, the selector switch **MUST** be in the upper "LIFT" position and not in the central NEUTRAL position or the lower "LOWER" position.

4.3. Lowering the load



Place the selector in the “DOWN” position.

Move the lever up and down, so that the load can be reduced and the work can be completed.

4.4. Brake lock

If a hoist under load is suddenly relieved of its load without any lowering work having been carried out, or if the load encounters an obstacle during the ascent, the brake is then locked. The brake also locks if the load hook or the block is pulled too hard against the housing.

Brake release.

Place the selector in the low “DOWN” position.

Operate the lever: If the brake has been blocked by extreme tension, operate the lever with a sharp jerk.

5. Maintenance

Inspections must be carried out by a trained and qualified technician.

The hoist components must be checked for defects, wear, corrosion or other irregularities, and all safety devices must be tested for their proper condition and effectiveness. In order to check the wear of the components, it may be necessary to disassemble the hoist. Repairs must be carried out by an approved workshop, using original spare parts.

- Replace any suspect or worn parts.
- Clean the chain hoist annually with kerosene and then grease it again. This must be carried out by competent persons.
- Check the brake regularly to avoid a braking problem or a load falling.

Periodicity	Types of visit	Checks / Maintenance
1 month	Visual examination	- External state - State of the mechanism - Condition of chain and attachments - Condition of hooks, end stops - Condition of accessory organs - Dusting - Lubrication 1) Oil the chain using a rag (SAE 80 grade)2) Oil the ball joints of the upper and lower hooks using an oil can
6 months	Exam in-depth	- Brake operation, Nut condition - Change of wearing parts (if necessary)

(2) Keep the chain constantly clean and free from deposits or filings.

Clean if necessary with petrol or diesel. Drain the chain and re-oil. Under no circumstances clean the chain with thinner or degreaser.

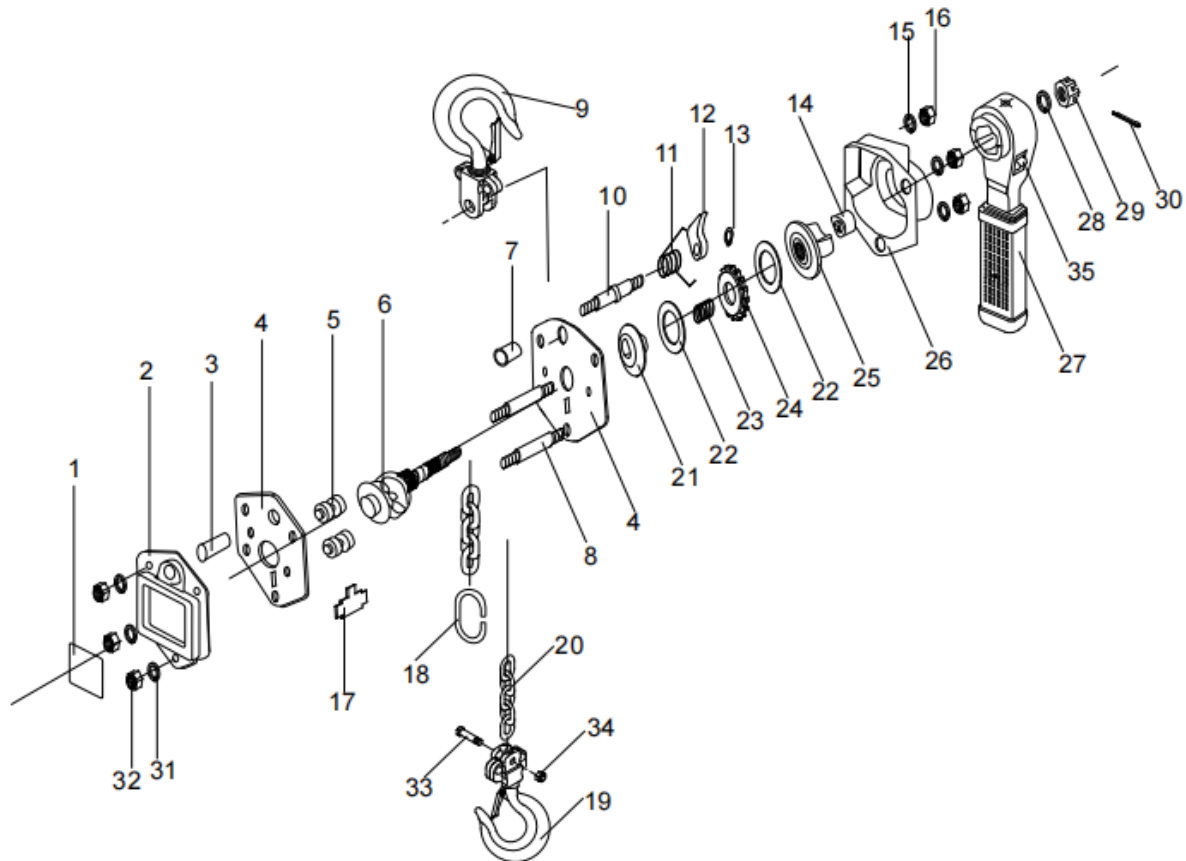
6. Transport / Storage

After each operation, clean the chain hoist and store in a dry place to protect against rust and corrosion. Keep the chain clean and properly oiled at all times.

Handle the device by its structure, or by the devices provided for this purpose, or in its original packaging. Store the device away from aggressive environments (dust, humidity, etc.).

It must be cleaned and protected against corrosion (greasing, etc.).

7. Exploded View – Parts List



No.	Designation	Quantity	No.	Designation	Quantity
1	Label	1	18	Outer ring of the chain	1
2	Side cover	1	19	Lower hook	1
3	Pin	1	20	Load chain	1
4	Side plate	2	21	Brake seat	1
5	Guide roller	2	22	Brake disc	2
6	Axis	1	23	Brake spring	1
7	Ring	1	24	Ratchet wheel	1
8	Assembly screw	2	25	Female thread disc	1
9	Top hook	1	26	Brake cover	1
10	Assembly screw	1	27	Handle	1
11	Ratchet spring	1	28	Flat washer	1
12	Pawl	1	29	Button	1
13	Circlips	1	30	Mechanical pin	1
14	Latch	1	31	Spring washer B	5
15	Spring washer A	1	32	Hexagon nut B	5
16	Hexagon nut A	1	33	Suspension pin	1
17	Chain Lubricator	1	34	Lock nut	1
			35	Selector lever	1

8. Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted following :

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

Environmental protection:

Your appliance contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authority or retailer for recycling advice.

1. Advertencias de seguridad



ADVERTENCIA ! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y comprenda las instrucciones de seguridad antes de la instalación, operación, reparación, mantenimiento o cambios. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales graves. Si va a entregar el aparato a otras personas, transmítale también estas instrucciones.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

Cualquier uso contrario a lo que se recomienda a continuación presenta peligros. En consecuencia, el fabricante declina toda responsabilidad. Asegúrese de seguir las instrucciones que se enumeran a continuación.

1.1. Instrucciones generales

1. **Uso en un entorno seguro:** no debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno durante el uso.
2. **Uso por parte de personas calificadas:** Sólo operadores calificados y experimentados deben utilizar el dispositivo. No deje a nadie que no haya leído el manual y recibido las instrucciones adecuadas para utilizar el aparato sin la supervisión de una persona cualificada.
3. **Tenga en cuenta el entorno de la zona de trabajo :** no exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga bien iluminada el área de trabajo. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables .
4. **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada :** el área de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las áreas desordenadas y los bancos de trabajo son propensos a sufrir accidentes.
5. **Utilice la herramienta en una posición estable :** mantenga un apoyo estable para los pies y una postura cómoda. Cambie de postura en caso de uso prolongado, realice descansos regulares para evitar molestias o fatiga.
6. **Mantenga alejadas a otras personas :** No permita que personas, especialmente niños, que no estén involucradas en el trabajo en curso, toquen la herramienta o la extensión, y manténgalas alejadas del área de trabajo, ESTE especial cuidado con los niños y los animales .
7. **Guarde las herramientas no utilizadas :** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
8. **No fuerces la herramienta :** una herramienta da mejores resultados de forma más segura a la velocidad y potencia para la que fue diseñada.
9. **Utilice la herramienta correcta :** No fuerce una herramienta o accesorio pequeño para que haga el trabajo de uno más grande. No utilice la herramienta para ningún fin para el que no esté diseñada.
10. **Utilice ropa y equipos de protección adecuados :** nunca lleve ropa holgada ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas en movimiento. Se recomienda utilizar guantes protectores. Contiene pelo largo. Se recomienda utilizar calzado antideslizante para trabajar al aire libre. Utilice siempre protección ocular aprobada.
11. **Utilice equipo de protección :** utilice gafas de seguridad, mascarilla normal o antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes protectores (si no hay partes móviles o giratorias) y protección auditiva.
12. **No te inclines demasiado :** mantén un buen apoyo y mantente equilibrado en todo momento.

13. **Trate las herramientas con cuidado** : mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Examine periódicamente su estado y, si es necesario, encomiende su reparación a un centro de mantenimiento autorizado.
14. **Manténgase alerta** : concéntrese en el trabajo. Utilice el buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
15. **Verifique si hay piezas dañadas** : antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que estén funcionando correctamente y haciendo su trabajo. Verificar la alineación y libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.
16. **Accesorios** : Utilice únicamente accesorios apropiados para esta herramienta.
17. **Mantenga las herramientas con cuidado** : Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para lubricar y reemplazar accesorios. Examine los cables de las herramientas con regularidad y haga que los repare, si están dañados, en un centro de servicio autorizado.
18. **No modificar la máquina** : no se debe realizar ninguna modificación y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.
19. **Confíe la reparación de la herramienta a un especialista** : este dispositivo eléctrico respeta las normas de seguridad previstas. Las reparaciones de aparatos eléctricos realizadas por personas no cualificadas suponen un riesgo de lesiones para el usuario.
20. **Mantener** : los mangos secos, limpios y libres de lubricantes y grasas .
21. **Mantente alerta** : observa lo que haces, usa el sentido común y no utilices la herramienta cuando estés cansado.
22. **Verifique las piezas dañadas** : antes de usar la herramienta para cualquier otro propósito, se debe examinar cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará su función prevista. Verificar la alineación o bloqueo de las piezas móviles, así como la ausencia de piezas rotas o condiciones de sujeción y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Una protección u otra pieza dañada debe ser reparada o reemplazada adecuadamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
23. **Haga reparar la herramienta por una persona cualificada** : esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personas cualificadas y utilizando repuestos originales. De lo contrario, el usuario podría correr peligro importante.



ADVERTENCIA :

El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.

1.2. Normas especiales de seguridad

1. La cadena de elevación está diseñada exclusivamente para este modelo en particular. No utilice ninguna otra cadena con este polipasto.
2. La sustitución de la cadena de elevación debe ser realizada únicamente por personal cualificado.
3. Utilice únicamente fuerza manual para manipular el polipasto.
4. Estar atento y vigilante cuando los elementos estén en movimiento: riesgo de aplastamiento.
5. No deje una carga suspendida desatendida.
6. Nunca utilice un polipasto sin pestillos de seguridad.
7. Nunca suspenda una carga en la punta del gancho o en el pestillo.
8. Nunca utilice la cadena como eslinga.

9. No permita que la cadena de carga entre en contacto con bordes afilados (p. ej. placas de acero).
10. No lo levante más allá de la potencia nominal.
11. No permita que la carga entre en contacto con la cadena de carga o la cadena manual.
12. Esté atento y vigilante durante el descenso prolongado de la carga: riesgo de sobrecalentamiento del sistema de frenos.
13. No toque la cadena de elevación al levantar.
14. No permita que una carga suspendida se balancee.
15. Nunca manipule el polipasto si los ganchos de suspensión y elevación no están alineados verticalmente en la dirección de la carga.
16. No balancee la carga al levantarla del suelo.
17. Para un polipasto con carro, alinee la carga directamente debajo del carro para evitar ejercer demasiada fuerza sobre el carro.
18. El mecanismo limitador de carga queda anulado cuando, suspendido de una grúa o puente grúa, el polipasto se utiliza como eslinga y no como útil de elevación :
19. Antes de levantar, asegúrese de eliminar la holgura de la cadena.
20. No utilice la cadena manual si una carga suspendida la obstruye o si parte de una estructura queda atrapada en la cadena.
21. No utilice el cuerpo del polipasto como punto de apoyo.
22. Al maniobrar sobre un palet, no dejar caer la carga junto a él: esto puede provocar golpes de ariete.
23. No realice subidas o bajadas excesivas.
24. un desplazamiento excesivo : no permita que el gancho de elevación toque el cuerpo del polipasto cuando vaya cuesta arriba; al descender, no dejar que el extremo descargado de la cadena se apriete contra el cuerpo del polipasto.
25. No active constantemente el limitador de carga (este último se activa cuando la cadena se desliza en el polipasto).
26. Si el limitador de carga se activa, detenga inmediatamente la operación de elevación y asegúrese de que el polipasto ya no esté en modo de elevación, luego descárguelo.
27. No permita que nadie trabaje o se mueva debajo de la carga y nunca mueva una carga encima de nadie.
28. No permita que nadie suba a una carga suspendida y nunca utilice el polipasto para sostener, levantar, mover o transportar personas.
29. No permita que el polipasto choque con el tope del extremo de la viga o con la estructura de soporte.
30. Nunca realice trabajos de soldadura o corte en una placa de acero suspendida.
31. Nunca utilice una cadena de elevación como electrodo de soldadura.
32. Cuando necesite reparar o desmontar el polipasto, colóquelo en el suelo y encomiende el mantenimiento o desmontaje a personal cualificado.
33. Asegúrese de que sólo una persona opere el polipasto a la vez.
34. Nunca utilice un polipasto dañado o que emita sonidos anormales, o si la cadena tiene alguno de los siguientes defectos: torceduras, deformaciones, torceduras, torceduras, deformaciones, alargamientos, abrasiones, cortes, muescas, grietas, quemaduras, corrosión por picaduras, adherencia, de materias extrañas, o cualquier otra anomalía de los enlaces; retirarlo del servicio.
35. No utilice el polipasto si está fuera de servicio o en reparación.
36. Cuando la fuerza de tracción necesaria para operar el polipasto sea excesiva, deje de usarlo inmediatamente.
37. Utilice una eslinga adaptada al peso y forma de cada carga. Una eslinga incorrecta puede provocar situaciones peligrosas, como la caída de una carga suspendida.
38. No utilice el polipasto de la siguiente manera:
 - No utilizar el polipasto si su cadena está torcida o deformada.
 - No dejar que las salpicaduras de los trabajos de soldadura lleguen al polipasto.
 - No utilizar el limitador de carga para valorar el peso de una carga.
 - No fije el gancho a la cerradura de una plataforma de soporte, ya que esto impondrá niveles peligrosos de tensión al polipasto.
 - No obstruya una cadena de elevación elevada o una cadena manual con otras estructuras.
39. Al utilizar el polipasto.
 - Desenrosque la cadena de elevación antes de levantar una carga.
 - Si la cadena de elevación o la cadena manual está enredada o torcida, deje de usar el polipasto inmediatamente y reemplace la cadena defectuosa correctamente.

- Al levantar una carga con dos polipastos, comprobar que cada polipasto tenga una potencia superior a la carga a levantar. También debe manipular ambos polipastos para mantener el nivel de carga.
 - Levantar la carga del suelo lentamente. La cadena debe estar tensa y no mostrar holgura cuando la carga se levanta del suelo.
 - No ejercer tracción lateral sobre las cargas;
 - Se deben evitar todos los impulsos breves.
 - Proteger el dispositivo de heladas y temperaturas muy bajas.
 - Si el dispositivo no puede levantar una carga, no continúe: esto significa que la carga es mayor que la capacidad máxima del dispositivo
 - No sobrecargue el dispositivo.
 - No levante cargas pesadas en ángulo, no utilice el polipasto para arrastrar cargas por el suelo.
40. Respete la carga máxima indicada en la etiqueta y no la indicada en el gancho.
 41. No deje objetos pesados colgados por mucho tiempo para evitar la deformación permanente de las piezas y evitar que se produzcan accidentes.
 42. No levante objetos fijos o bloqueados.
 43. Nunca desmonte el dispositivo mientras esté en funcionamiento.
 44. Recuerde revisar todas las piezas que se desgastan fácilmente, como se indicó anteriormente, cada 6 meses para garantizar la seguridad del operador y del dispositivo.

1.3. Uso restringido

Este polipasto está diseñado y fabricado para la tarea específica de levantar y bajar cargas manualmente en condiciones ambientales normales.

Queda prohibido el uso de polipastos para tracción horizontal u oblicua, debido a que el guiado de las cadenas y la disposición de los componentes no están diseñados para este uso.

No realice ninguna maniobra con corriente. Los movimientos horizontales se realizan mediante un carro.

Evalúe y decida sobre la pertinencia del uso que piensa hacer de esta herramienta conforme al uso previsto para el cual fue diseñada y fabricada.

Este polipasto se puede utilizar en una variedad de condiciones y el cliente debe evaluar cuidadosamente la idoneidad de la aplicación prevista, si es necesario realizando análisis y pruebas. La persona responsable de esta decisión es responsable del rendimiento de la herramienta y del aspecto de seguridad de las operaciones de elevación.

No coloque el dispositivo sin un soporte adecuado para evitar dañar los componentes de la parte inferior.

Nunca modifique el dispositivo sin estudio y autorización del fabricante.

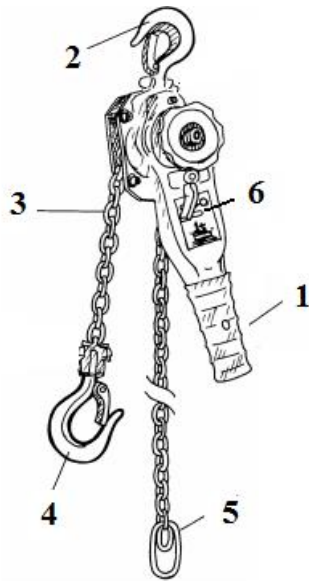
Nunca pase por alto los equipos de prevención o limitación.

2. Presentación

El polipasto de palanca es de interés para todas las industrias por su facilidad de uso y la multitud de servicios que puede proporcionar en cualquier momento, en el taller, en una obra, etc.

Es esencial allí donde el espacio y la altura para colgar son limitados. Está equipado con un sistema de rueda libre, para una rápida aproximación a la carga.

2.1. Vista general



- 13. Palanca
- 14. Gancho para colgar (*)
- 15. Cadena
- 16. Gancho de carga (*)
- 17. tope de cadena
- 18. Selector

(*) Gancho con pestillo de seguridad

2.2. Características técnicas

		15314
Capacidad (t)		0,25 toneladas
Elevación (m)		1,5 m
Cadena de elevación	Núm.	1
	Ø	4mm
	longitud	1,5 m
Peso (kg)		2 kilos
Altura máxima de montaje		1,5 m
Material de la cadena		G80

Temperatura de funcionamiento: entre -10°C y +50°C.

3. Instalación

Compruebe que la estructura sobre la que está instalado el polipasto pueda soportarlo.

Asegure firmemente el gancho de suspensión a la estructura.

Instale el polipasto de manera que se mueva sin encontrar obstáculos.

Instale una cadena de elevación lo suficientemente larga para el trabajo en cuestión.

El polipasto sólo debe utilizarse con una carga máxima igual a la carga nominal indicada en el dispositivo.

Hacer cumplir las normas de seguridad (arneses, despeje de áreas de trabajo, tala del área, etc.).

Asegurar la rigidez de la estructura de fijación del dispositivo.

La cadena debe montarse según las instrucciones y luego engrasarse sin carga.

Realice algunas subidas y bajadas sin carga a lo largo de la cadena. Engrasar los topes del gancho o las rótulas.

- No comience a maniobrar la carga hasta que esté correctamente suspendida y todo el personal haya abandonado la zona de peligro.

- El operador debe asegurarse de que la carga esté suspendida de tal manera que el polipasto, la cadena y la carga no supongan un peligro para él ni para los demás.

3.1. Antes de usar

Cada polipasto debe ser examinado por una persona competente antes de ponerlo en servicio para detectar posibles defectos.

Esto ayuda a garantizar que el polipasto sea seguro y no haya sufrido daños durante el transporte o almacenamiento.

Realice algunas subidas y bajadas sin carga a lo largo de la cadena.

Control de frenos :

Cuando no haya carga, avance la cadena girando la rueda de control. Si tiene dificultades para girar el volante, avance la cadena media vuelta del brazo de palanca y ponga el selector en posición baja. Luego opere el brazo de palanca aproximadamente 30° en la dirección opuesta. Luego verifique que el freno funcione correctamente:

- **Realizar una prueba dinámica** : utilizar el polipasto en tracción en todas sus posiciones de trabajo.
- **Realizar una maniobra completa** . Comprobar en particular la ausencia de deformaciones y el correcto funcionamiento.

Asegúrese de que la cadena esté suficientemente lubricada. Comprobar visualmente que no existen defectos externos, deformaciones, grietas superficiales, marcas de desgaste o corrosión.

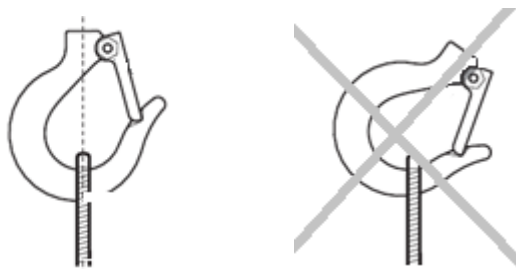
El tope de cadena debe montarse obligatoriamente en el ramal de la cadena que esté sin carga. El tope de cadena debe estar conectado al último eslabón de la cadena y no debe estar deformado.

Comprobar que los ganchos de suspensión y carga no presenten deformaciones, daños, grietas, desgaste o marcas de corrosión. Los ganchos de elevación y suspensión deben funcionar correctamente ASÍ COMO los pestillos de seguridad.

Compruebe que la cadena esté correctamente conectada al gancho de elevación y que el perno y su tuerca estén en su lugar.

Verifique el funcionamiento del trinquete colocando el botón del embrague en la posición "NEUTRAL" y girando la rueda de control en el sentido de las agujas del reloj.

3.2. Posicionamiento de la carga respecto al gancho.



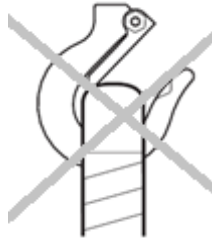
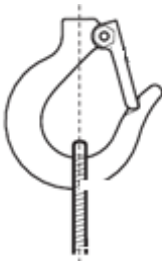
Colgar en el eje del gancho.



Ningún ángulo mayor a 60 grados



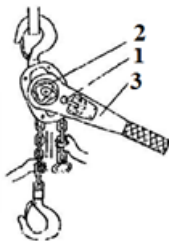
No suspender la carga en la punta del gancho.



El pestillo de seguridad debe estar cerrado.

4. Usar

4.1. Dispositivo de rueda libre: avance rápido de la cadena

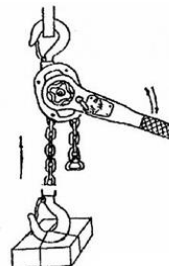


Coloque el selector (1) en la posición central (neutral).

Gire el volante (2) en sentido antihorario. Cuando se detiene, se suelta el freno: la cadena se puede tirar manualmente fácilmente.

Ahora se puede tirar de la cadena en ambas direcciones y el gancho de carga se puede mover rápidamente a la posición deseada.

4.2. Levantando la carga



Coloca el selector en la posición "ELEVAR" .

Doblar el volante en el sentido de las agujas del reloj .

Cuando se detiene , la cadena está apretado: el freno está activado, la palanca (3) poder ser operado manualmente hacia arriba Y abajo y allá carga levantada

Nota : Si se interrumpe el trabajo mientras el polipasto está bajo carga, el selector DEBE estar en la posición superior "ARRIBA" y no en la posición NEUTRA central o en la posición inferior "ABAJO".

4.3. Bajando la carga



Coloque el selector en la posición “ABAJO”.

Mueva la palanca hacia arriba y hacia abajo para poder reducir la carga y completar el trabajo.

4.4. Bloqueo de freno

Si un polipasto cargado se libera repentinamente de su carga sin haber realizado ningún trabajo de descenso, o si la carga encuentra un obstáculo durante la elevación, el freno se bloquea. El freno también se bloquea si el gancho o bloque de carga se tira demasiado fuerte contra la carcasa.

Desbloqueo del freno.

Coloque el selector en la posición baja “ABAJO”.

Accionar la palanca: si el freno se ha bloqueado por una tensión extrema, accionar bruscamente la palanca.

5. Mantenimiento

Las inspecciones deben ser realizadas por un técnico capacitado y autorizado.

Se deben verificar los componentes del polipasto para detectar defectos, desgaste, corrosión u otras irregularidades, y se debe probar que todos los dispositivos de seguridad estén en buen estado y sean efectivos. Para comprobar el desgaste de los componentes, puede que sea necesario desmontar el polipasto. Las reparaciones deben ser realizadas por un taller autorizado, que utilice repuestos originales.

- Reemplace cualquier artículo sospechoso o desgastado.
- Limpie el polipasto de cadena anualmente con queroseno y luego engrase nuevamente. Esto debe ser realizado por personas competentes.
- Compruebe el freno periódicamente para evitar problemas de frenado o caída de carga.

Periodicidad	Tipos de visita	Comprobaciones / Mantenimiento
1 mes	examen visual	- Estado externo - Estado del mecanismo - Estado de la cadena y accesorios. - Estado de los ganchos y topes finales . - Estado de los órganos accesorios. - Desempolvamiento - Lubricación 1) Engrasar la cadena con un paño (grado SAE 80) 2) Engrasar las rótulas de los ganchos superior e inferior con una lata
6 meses	Examen en profundidad	- Funcionamiento del freno, Estado de la tuerca - Cambio de piezas de desgaste (si es necesario)

(3) Mantener la cadena constantemente limpia y libre de depósitos o limaduras.

Limpiar si es necesario con petróleo o gasóleo. Drene la cadena y vuelva a engrasarla. Bajo ninguna circunstancia limpie la cadena con diluyente o desengrasante.

6. Transporte / Almacenamiento

Después de cualquier operación, limpie el polipasto de cadena y guárdelo en un lugar seco para protegerlo contra el óxido y la corrosión.

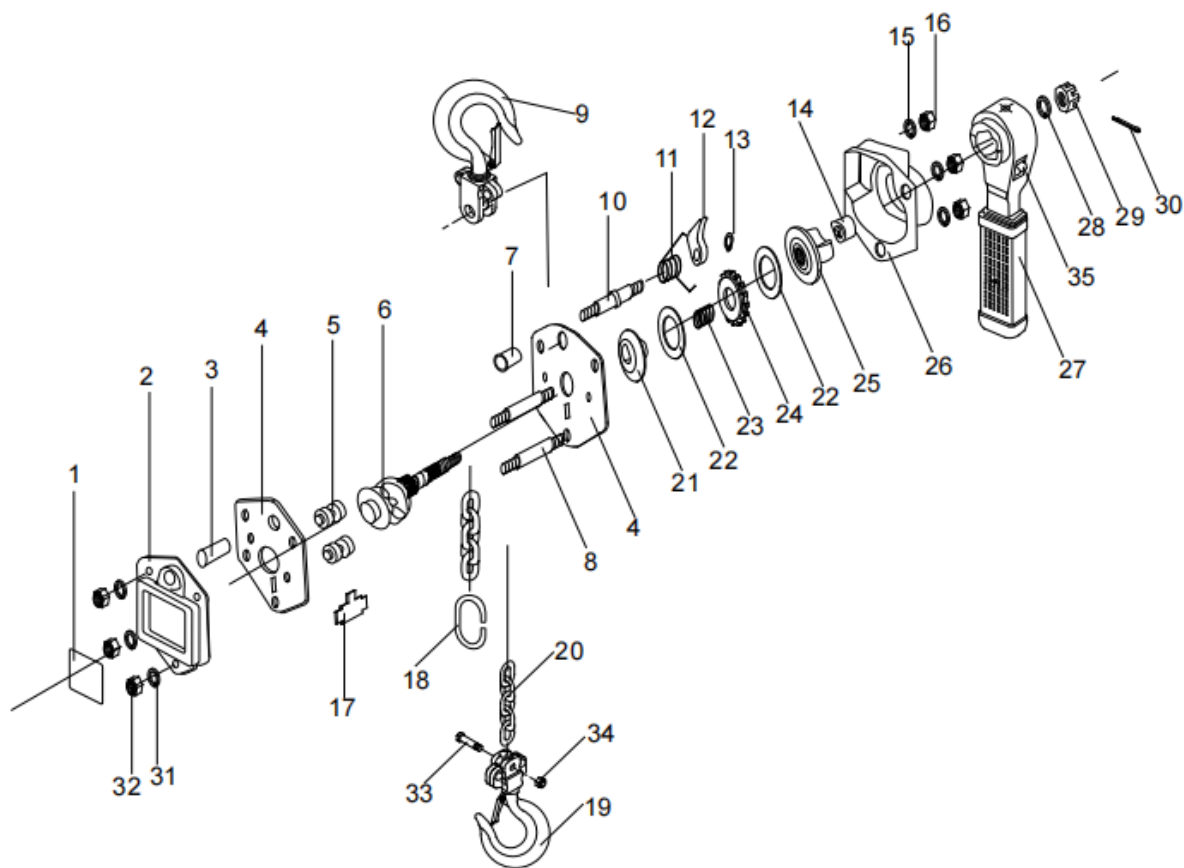
Dejar la cadena limpia y correctamente engrasada en todo momento.

Manipular el dispositivo por su estructura, o por los dispositivos previstos para tal fin, o en su embalaje original.

Guarde el dispositivo lejos de ambientes agresivos (polvo, humedad, etc.).

Debe limpiarse y protegerse contra la corrosión (lubricación, etc.).

7. Vista explosionada: lista de piezas



No.	Designación	Cantidad	No.	Designación	Cantidad
1	Etiqueta	1	18	Anillo de cadena exterior	1
2	cubierta lateral	1	19	Gancho inferior	1
3	Alfiler	1	20	cadena de carga	1
4	placa lateral	2	21	asiento de freno	1
5	rodillo guía	2	22	Disco de freno	2
6	Eje	1	23	Muelle de freno	1
7	Anillo	1	24	rueda de trinquete	1
8	Tornillo de montaje	2	25	Disco de rosca hembra	1
9	Gancho superior	1	26	cubierta de freno	1
10	Tornillo de montaje	1	27	Manejar	1
11	resorte de trinquete	1	28	arandela plana	1
12	Trinquete	1	29	Botón	1
13	Circlips	1	30	pasador mecanico	1
14	Pestillo	1	31	Arandela elástica B	5
15	Arandela elástica A	1	32	Tuerca hexagonal B	5
16	Tuerca hexagonal A	1	33	Pasador para colgar	1
17	Lubricador de cadena	1	34	Contratuerca	1
			35	Palanca selectora	1

8. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no se puede conceder en los siguientes casos :

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad del operador, el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Te recordamos que los aparatos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor recíclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.